

# EL ESTADO PATRIARCAL Y LA REPRESENTACIÓN DE LA MASCULINIDAD HEGEMÓNICA EN LA OBRA 祖母绿 (ZUMU LÜ) [ESMERALDA] DE 张洁 (ZHANG JIE)

Fernando Atristain

**Palabras clave:** China, masculinidad, violencia, patriarcado, violencia institucional.

La novela 祖母绿 (*Zumu lü*) [*Esmeralda*] forma parte de la literatura femenina surgida en China durante la época de la narrativa de la introspección, la década de los años ochenta del siglo XX. Dicha obra se centra en la reflexión sobre el movimiento antiderechista ocurrido en el régimen de Mao Zedong, y el sufrimiento de las personas que fueron etiquetadas de forma errónea por parte del Partido Comunista en dicha campaña para ser enviados a reformarse como castigo por parte del sistema. Lo anterior es abordado desde un punto de vista femenino particularmente sobre las circunstancias de la vida de las mujeres intelectuales (Añorve, 2013).

La obra describe la trayectoria de vida de tres personas: Zeng Ling'er, Lu Beihe y Zuo Wei; tres intelectuales que enfrentan las consecuencias de un acto de represión por parte del Partido Comunista durante la campaña antiderechista. El Partido buscaba denunciar y castigar a intelectuales que criticaban al régimen, mediante la remoción de sus puestos, y un eventual envío al campo para que, a través del trabajo, pudieran ser reformados.

En la trama de la novela Zuo Wei, un joven estudiante mediocre, pidió apoyo a su novia Zeng Ling'er, una estudiante ejemplar, con gran sensibilidad y un intelecto destacado, para copiar con su caligrafía un mensaje en un cartel y hacer

una crítica al partido; al ser descubierto el mensaje, Zeng Ling'er acepta la culpa y así eximir a su novio, por ello es identificada como derechista y enviada a un lugar lejano a hacer trabajo durante varios años y ser reformada. Posteriormente se da cuenta que está embarazada tras haber tenido relaciones sexuales con Zuo Wei una noche antes de ser enviada a cumplir su condena.

La experiencia de Zeng Ling'er a partir de su sentencia, se caracteriza por diversas manifestaciones de violencia hacia su persona, perpetrados continuamente por mujeres y hombres con autoridad, y que justificaban sus acciones por un prejuicio hacia ella por ser madre soltera y, en consecuencia, ser considerada una prostituta. Pese a la violencia obstétrica, sexual, física, institucional y psicológica a la que es sometida, Zeng Ling'er tiene la esperanza de criar a su hijo Tao Tao, quien en un accidente pierde la vida a edad de 15 años, no sin antes haber enfrentado constantes manifestaciones de violencia psicológica por parte de distintas personas al no saber quién era su padre. Por otro lado, se relata cómo Zuo Wei continuó con su vida sin saber nada acerca de Zeng Ling'er, casándose pocos años después con Lu Beihe, una compañera de la universidad quien eventualmente se convierte en vicesecretaria del Partido. La vida de Lu Beihe también se caracteriza por una insatisfacción crónica, especialmente por las incapacidades intelectuales de su esposo, las manifestaciones violentas de su suegra y una infelicidad por un matrimonio monótono que ni el hijo que concibió con Zuo Wei puede llegar a resarcir su aflicción. Posteriormente, la necesidad por iniciar un proyecto de mini códigos hace que Lu Beihe busque a Zeng Ling'er para que implemente acciones que compensen la falta de capacidad de Zuo Wei, y aunque esto detona una serie de reflexiones de los tres personajes acerca del pasado que comparten y se manifiestan resistencias a que sus caminos se entrecrucen nuevamente, las condiciones se dan para que Lu Beihe y Zeng Ling'er se reúnan y discutan la propuesta. Después de otro suceso que marcó la noche de la reunión de ambas protagonistas, esta última accede a la propuesta de Lu Beihe para trabajar con Zuo Wei. Zeng Ling'er acepta a partir del perdón que confiere a Zuo Wei y la aceptación de las condiciones que le llevaron a años de maltrato y la

pérdida de su hijo, y a la afinidad que comparte con la esmeralda, su piedra de nacimiento la cual se caracterizaba por representar un amor sin límites.

La obra *Esmeralda* ofrece un retrato de la manifestación de la violencia patriarcal desde el Estado chino a través del Partido Comunista y las instituciones bajo su control. Asimismo, representa las consecuencias dañinas tanto para mujeres como hombres, de la masculinidad hegemónica en ese contexto. Para abordar el análisis del rol de cómo el Partido Comunista Chino representa el principal perpetrador de la instauración y vigorización de un sistema patriarcal en detrimento de las personas, pero en particular de las mujeres en China, es importante partir de la definición del patriarcado: es un sistema sociocultural en el que se considera que los hombres deben tener el poder y mandar sobre las mujeres, tanto en la familia y el trabajo, como en la sociedad en general (Campos Guadamuz, 2007). Algunas características del patriarcado son, por una parte, que los varones se consideran superiores a las mujeres, y son dueños de la tierra y de los bienes. En este sistema, el varón exige fidelidad absoluta a la mujer, si no cumple este precepto, entonces el varón puede agredirla, e inclusive matarla. En la novela se puede identificar un pasaje relacionado con el juicio a Zeng Ling'Er que retrata esta característica en particular manifestado en el Estado patriarcal:

*“¡Habla! ¡Delata a tus cómplices!”*

*“Los que confiesen sus crímenes serán tratados con clemencia y los que se opongan a hacerlo serán tratados con severidad!”*

*Varios cientos de voces, frente a la plataforma aullaban a una figura confusa. Parecía que era en la “Gran Revolución Cultural” y luego parecía que no era así. En ese tiempo Zeng Ling'er era muy ingenua, recibía las críticas parada en el estrado y sonreía levemente. Afortunadamente en esa época todavía no se fomentaba que se golpeara a los acusados, porque si hubiera sido*

*en medio de la “Gran Revolución Cultural”, la habrían matado a golpes debido a esta actitud”.<sup>1</sup>*

Así mismo, se espera que la mujer esté relegada al hogar y sea únicamente madre o esposa. En este sistema, el hombre, o los entes que se identifican con lo masculino, manifiestan su identidad a partir de arquetipos de la masculinidad atribuibles a roles como el del *rey*, que busca permanentemente ejercer el poder, el control, y que necesita que se le obedezca y reconozca su autoridad. Otros arquetipos pueden ser: el del *guerrero*, caracterizado por la necesidad permanente de defender y proteger el territorio; el *mago*, aquel que lo sabe todo y siempre tiene la razón, y no soporta la contradicción; y finalmente, el *amante*, que sobrevalora la sexualidad.

Por otro lado, el patriarcado se reproduce a través de las instituciones sociales como la familia, los grupos informales, los medios de comunicación, autoridades, entre otros. El contexto de China descrito en la novela *Esmeralda*, retrata un país en crisis permanente, con un gobierno comunista que desata ola tras ola de lucha violenta bajo un argumento ideológico. Esto da pie a la identificación de dicho Estado como un personaje omnipresente y masculino en la novela; éste, por un lado, promovía un entorno de convulsión y que remite al proyecto de la *Gran Harmonía* de Mao Zedong, el cual tenía el fin de destrozar las tradiciones chinas como un acto deliberado de política estatal, desmantelando violentamente su herencia antigua y las instituciones que emergieron después de una etapa de guerra civil (Kissinger, 2011). Por otro lado, dotaba a sus representantes, a través de cargos de poder o autoridad, con poder para perpetrar distintos tipos de violencia, en particular la institucional. Este concepto se refiere a todos los actos u omisiones de las y los servidores públicos de cualquier orden de gobierno que tengan como fin dilatar, obstaculizar o impedir el goce y ejercicio de los derechos humanos de las mujeres<sup>2</sup>. En la novela se pueden identificar algunos personajes, tanto hombres como mujeres que al representar a las instituciones perpetran prácticas misóginas

---

<sup>1</sup> Jie, Zhang. (1984). *Esmeralda*. p. 19.

<sup>2</sup> Ley General de Acceso de las Mujeres a una Vida Libre de Violencia.

y violentas, como por ejemplo el comportamiento de las enfermeras durante el parto de Zeng Ling'er:

*“¿Nombre y apellido de su esposo?” “. . .”*

*El ding ding dang dang del cuchillo, las tijeras y de las tenazas cesó completamente.*

*“¿Nombre y apellido de su esposo? La enfermera alzó la voz. “. . .”*

*“Zeng Ling'er, te estoy preguntando el nombre y el apellido de tu esposo”*

*La enfermera dijo palabra por palabra, le preguntó con voz casi severa. “. . .”*

*“¡Bah! La enfermera cerró la libreta de aluminio donde se lleva el expediente de los enfermos, como si le hubiera dado una bofetada en la cara a Zeng Ling'er.”<sup>3</sup>*

Los personajes como las enfermeras, quienes incluso realizan una prueba de sífilis a la protagonista sin su consentimiento, el cocinero que la acosó y atacó físicamente y, las personas que la llevaron a juicio, entre otros, evocan la normalización de una violencia que es inherente de un Estado patriarcal y que justificaba el acoso y hostigamiento sexual, los insultos, la apropiación corporal, la negación de un trato digno y negación a un acceso a salud o acceso a un juicio justo, todo bajo la justificación de un orden patriarcal que da por sentado el dominio sobre las distintas facetas de una mujer en la sociedad China.

Por otro lado, el personaje de Zuo Wei representa al hombre limitado, viviendo dentro de la “*caja de la masculinidad*”, concepto proviene de investigaciones realizadas por Paul Kivel, en las que se demuestra cómo las etiquetas y presiones asociadas a las masculinidades predominantes, atrapan y aíslan a los hombres, quienes inevitablemente sienten que no están a la altura de esas nociones idealizadas y rígidas (Heilman, Barker y Harrison, 2017). En muchos casos, las

---

<sup>3</sup> Jie, Zhang. (1984). Esmeralda. pp.39-40.

presiones les exigen a los hombres valerse por sí mismos sin pedir ayuda, actuar como machos, ser físicamente atractivos, ceñirse a roles de género que son rígidos, ser heterosexuales, realizar proezas sexuales y resolver los conflictos por medio de la agresión. Las reflexiones del personaje de Lu Beihe en un pasaje de la novela, revelan algunas características de su esposo con relación a su masculinidad:

Zuo Wei era un activista de movimientos sociales, el presidente de la asociación de estudiantes de su facultad. Le daba mucha importancia a su vestimenta, su ropa estaba cortada exactamente a la medida y era de muy buena calidad, pero tampoco sorprendía a la gente. Tenía una excelente figura, muy alto talento, pero en las asignaturas solamente se encontraba un poco arriba del nivel medio. Él era distinguido y admirable, natural y desenvuelto, pero no se metía en líos con las muchachas. Por el contrario, no se trata de que mantuviera su castidad como un tesoro, —solamente es alguien que no sabe amar, y eso es todo—. Hay un tipo de personas que pareciera que de nacimiento no tienen el nervio del amor.<sup>4</sup>

En la obra, la masculinidad de Zuo Wei retrata una paradoja en la que él en su vida pública es el arquetipo de rey, guerrero o mago, beneficiándose de los privilegios inherentes al patriarcado. En contraste, la expresión de su masculinidad en su vida íntima (que comparte con ambas protagonistas) muestra cómo se convierte en un ente al que se le dificulta expresar amor, y está sujeto a las decisiones de Lu Beihe, de Zeng Ling'er e incluso de su madre Lu Ayi. Se podría inferir que el privilegio de la familia de Zuo Wei y la de su masculinidad, le lleva a estar atrapado en estos vínculos, y es importante mencionar que esto también implicó costos que tanto él como las mujeres con las que se relacionó tuvieron que pagar. Esto último se relaciona con lo que el investigador canadiense, Michael Kaufman, comenta sobre cómo los hombres pagan un precio muy alto por el poder y los privilegios que tienen en una sociedad patriarcal, principalmente al descartar

---

<sup>4</sup> Jie, Zhang. (1984). Esmeralda. pp. 8-9.

muchas de sus emociones, desarrollar una coraza y esconder sus sentimientos. En este sentido, el precio de que un hombre como Zuo Wei no se conozca, no sólo lo pagó él, sino que también las mujeres en su vida. Se puede decir que ambas protagonistas son víctimas de una sociedad dominada por hombres a través de una manifestación masculina de violencia institucional encarnada en el Partido Comunista en ese contexto, y la de un hombre incapaz de salir de su caja de masculinidad.

En conclusión, la obra *Esmeralda* es un referente importante del movimiento de literatura de mujeres de mediados de 1980, en el que se presta gran atención al mundo de la consciencia femenina, y describe las condiciones de vida y psicológicas de la mujer (Añorve, 2012). De igual manera, nos permite reflexionar de manera crítica sobre las formas que la masculinidad hegemónica se presentó, y aún se puede ver en la actualidad, como una manifestación de dominio expresada en las instituciones, en las figuras de poder y en los hombres y mujeres que reproducen manifestaciones de un patriarcado, que, tanto en la sociedad China de mediados del siglo XX como en muchas partes del mundo incluso actualmente, aún quedan remanentes con costos enormes para las sociedades. La obra tiene un gran valor para proveer insumos para analizar con perspectiva de género las relaciones humanas, lo que permite que sea un recurso de alta valía para las y los lectores interesados en la literatura de China.

**REFERENCIAS**

- Añorve, Indira. (2013) Tesis de Doctorado *“Idealismo y desilusión en la narrativa de ZhangJie y Zhang Xinxin”*. El Colegio de México, A.C. Centro de Estudios de Asia y África. México D.F.
- Campos Guadamuz, Álvaro. (2007) *Así aprendimos a ser hombres*. Oficina de Seguimiento y Asesoría de Proyectos OSA, S.C. San José, Costa Rica.  
Referencia electrónica:  
[https://www.endvawnow.org/uploads/browser/files/This%20is%20How%20We%20Learned%20to%20be%20Men\\_Spanish.pdf](https://www.endvawnow.org/uploads/browser/files/This%20is%20How%20We%20Learned%20to%20be%20Men_Spanish.pdf) Última consulta:  
31.05.2022
- Heilman, B., Barker, G. y Harrison, A. (2017). *La caja de la masculinidad: un estudio sobre lo que significa ser hombre joven en Estados Unidos, el Reino Unido y México*. Washington DC y Londres: Promundo-US y Unilever.  
Referencia electrónica:  
<http://www.codajic.org/sites/default/files/sites/www.codajic.org/files/La-caja-de-la-masculinidad-.pdf> Última consulta: 01.06.2022
- Kaufman, M. (1997). *Las experiencias contradictorias del poder entre los hombres*. En: Valdés, T. y Olavarría, J. (Editores). *Masculinidad/es. Poder y Crisis*. Santiago, Chile: Ediciones de las Mujeres No. 24.
- Zhang, Jie. (2007). *Esmeralda* (Trad. Lien-tan Pan e Indira Añorve), México: El Colegio de México.